

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1948)

Heft: 1097

Rubrik: Editor's post-bag

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EDITOR'S POST-BAG.

London, June 15th, 1948.

The Editor,
Swiss Observer,
23, Leonard Street,
London, E.C.2.

Dear Sir,

It will, no doubt, be of interest to your readers to hear, that on the initiative of Pasteur M. Pradervand, undertaken some time ago, a few of Mr. & Mrs. René Marchand's friends have subscribed the handsome sum of £1,250 towards the costs of re-building the Swiss Church in Endell Street.

The above mentioned donations are in addition to the official and general appeal made by the Consistoire of the Swiss Church for the building of a spacious room to be used by our young compatriots for religious and social purposes.

A suggestion has been made, that a bronze tablet, in memory of Pilot Officer Roy Marchand, and the other Swiss, belonging to the Church, who died during the second world war should be placed in this room.

I take this opportunity to recall that Pilot Officer Roy Marchand, was a member of the Swiss Church, his parents were married there and he himself was christened at Endell Street by the late Pasteur R. Hoffmann-de Visme. Pasteur M. Pradervand attended at his wedding and also officiated at his funeral. Roy's baby daughter Carole was also baptised in the Swiss Church.



Direct daily services from London to Zurich, Basle, Geneva. From 14th June—18th September there will also be an additional service from London to Berne, three times a week.

For information please apply to

BRITISH EUROPEAN AIRWAYS

SWISS BOOKINGS, DORLAND HALL, LOWER REGENT STREET, LONDON, S.W.1
Telephone: GERrard 9833

Pilot Officer, Roy Marchand, died in combat on that great day of September 15th, 1940, in the glorious Battle of Britain, having previously been shot down in France. His victories numbered some seventeen enemy planes.

The memory of a brave soldier and his courageous comrades in arms, who fought for their adopted country, would thus be fittingly honoured.

I beg to remain, dear Sir,

Yours faithfully,

F. S.

* * *
Brasted House,
Brasted.
30th August, 1948.

The Editor,
Swiss Observer.

Dear Sir,

AUSLAND-SCHWEIZER CAUSE.

Thanking Mr. Egli for his mild castigation I feel guiltily touché.

By a more adequate understanding of all his future efforts I hope to reach justification for my full support, and I will be glad.

Yours faithfully,

J. J. EBERLI.

* * *
Swiss Bank Corporation,
99, Gresham Street,
London, E.C.2.
31st August, 1948.

A. Stauffer, Esq.,
Editor,

The Swiss Observer,
23, Leonard Street,
E.C.2.

Dear Mr. Stauffer,

I have pleasure in informing you that as a result of the proceeds of the concert given by the Swiss Folklore Federation at the Royal Albert Hall, I have forwarded to Sir Bertram T. Rumble a cheque for £1,801. 10. 1. for the benefit of the R.A.F. Benevolent Fund.

Yours sincerely,
P. de Wolff.

SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up - - - - - s.f. 160,000,000
Reserve Funds & carry-forward s.f. 37,000,000

NEW YORK AGENCY
15 NASSAU STREET.

All Descriptions of Banking and
Foreign Exchange Business Transacted